



**EUROPEISKA
UNIONENS RÅD**

**Bryssel den 27 juli 2011
(OR. en)**

13298/11

**COPEN 190
EUROJUST 117
EJN 96**

NOT

från:	Generalsekretariatet
till:	Delegationerna
Ärende:	Rådets rambeslut 2009/299/RIF av den 26 februari 2009 om ändring av rambesluten 2002/584/RIF, 2005/214/RIF, 2006/783/RIF, 2008/909/RIF och 2008/947/RIF och om stärkande av medborgarnas processuella rättigheter och främjande av tillämpningen av principen om ömsesidigt erkännande på ett avgörande när den berörda personen inte var personligen närvarande vid förhandlingen – Konsoliderad version av intyget om verkställighet av bötesstraff

För delegationerna bifogas den konsoliderade versionen av intyget om verkställighet av bötesstraff.

INTYG

enligt artikel 4 i rådets rambeslut 2005/214/RIF om tillämpning av principen om ömsesidigt erkännande på bötesstraff

a)

- * Utfärdande stat:.....
- * Verkställande stat:.....

b) Den myndighet som har utfärdat beslutet om bötesstraff:

Officiellt namn:.....

Adress:.....

.....

Ärendebeteckning [...]:.....

Tfn (landsnummer) (riktnummer):.....

Fax: (landsnummer) (riktnummer):

E-post (om sådan finns):

Språk för kontakter med den utfärdande myndigheten:.....

.....

Uppgifter om den person/de personer som ska kontaktas för att få ytterligare information för verkställighet av beslutet eller i förekommande fall för att till den utfärdande staten överföra belopp som erhålls vid verkställighet (namn, titel/grad, tfn, fax och, om sådan finns, e-post):

.....

.....

c) Behörig myndighet för verkställighet av ett beslut om bötesstraff i den utfärdande staten (om denna myndighet är en annan än den myndighet som anges under b:

Officiellt namn:.....

.....

Adress:.....

.....

Tfn (landsnummer) (riktnummer):.....

Fax (landsnummer) (riktnummer):

E-post (om sådan finns):

Språk för kontakter med den för verkställighet behöriga myndigheten:

.....

Uppgifter om den person/de personer som ska kontaktas för att få ytterligare information för verkställighet av beslutet eller i förekommande fall för att till den utfärdande staten överföra belopp som erhålls vid verkställighet (namn, titel/grad, tfn, fax och, om sådan finns, e-post):...

.....

.....

- d) Central myndighet med ansvar för administrativ översändning av beslut om bötesstraff i den utfärdande staten:

Namn på den centrala myndigheten:.....

.....

Kontaktperson, i förekommande fall (titel/grad och namn):

.....

Adress:.....

.....

Ärendebeteckning:

Tfn (landsnummer) (riktnummer):.....

Fax: (landsnummer) (riktnummer):

E-post (om sådan finns):

- e) Den myndighet/de myndigheter som kan kontaktas (om led c och/eller d har fyllts i):

☐ Myndighet enligt b:

Kan kontaktas beträffande frågor som rör:

☐ Myndighet enligt c:

Kan kontaktas beträffande frågor som rör:

☐ Myndighet enligt d:

Kan kontaktas beträffande frågor som rör:

f) Uppgifter om fysisk eller juridisk person för vilken bötesstraffet har utdömts:

1. Fysisk person

Namn:

Samtliga förnamn:

Flicknamn, i tillämpliga fall:

Alias, i tillämpliga fall:

Kön:

Nationalitet:

Id-nummer eller socialförsäkringsnummer (om sådant finns):

Födelsedatum:

Födelseort:

Senaste kända adress:

.....

Språk som personen förstår (om detta/dessa är känt/kända):

.....

- a) Om beslutet översänds till den verkställande staten på grund av att personen som är föremål för beslutet normalt är bosatt där, lägg till följande uppgifter:

Hemvist i den verkställande staten:
.....
.....

- b) Om beslutet översänds till den verkställande staten på grund av att personen som är föremål för beslutet har egendom i den verkställande staten, lägg till följande uppgifter:

Beskrivning av personens egendom:
Egendomens belägenhet:.....

- c) Om beslutet översänds till den verkställande staten på grund av att personen som är föremål för beslutet har inkomster i den verkställande staten, lägg till följande uppgifter:

Beskrivning av personens inkomstkälla/-källor:
Inkomstkällans/ornas belägenhet:.....

2. Juridisk person

Namn:
Form av juridisk person:
Registreringsnummer (om sådant finns) ¹:
Registrerat säte (om sådant finns) ¹:
Den juridiska personens adress:.....

¹ Om ett beslut översänds till den verkställande staten på grund av att den juridiska person mot vilken beslutet har meddelats har sitt registrerade säte i den staten måste registreringsnummer och registrerat säte fyllas i.

- a) Om beslutet översänds till den verkställande staten på grund av att den juridiska person som är föremål för beslutet har egendom i den verkställande staten, lägg till följande uppgifter:

Beskrivning av den juridiska personens egendom:.....

Egendomens belägenhet:.....

.....

- b) Om beslutet översänds till den verkställande staten på grund av att den juridiska person som är föremål för beslutet har inkomster i den verkställande staten, lägg till följande uppgifter:

Beskrivning av personens inkomstkällor:

Inkomstkällans/källornas belägenhet:

.....

g) Beslut om utdömande av bötesstraff:

1. Arten av beslut om bötesstraff (sätt kryss i tillämplig ruta):

- ☐ i) Beslut av en domstol i den utfärdande staten med avseende på en brottslig gärning enligt lagen i den utfärdande staten.
- ☐ ii) Beslut av en annan myndighet än domstol i den utfärdande staten med avseende på gärningar som är straffbara enligt den utfärdande statens lag. Det bekräftas att den berörda personen har haft tillfälle att få fallet prövat inför en domstol med särskild behörighet i brottmål.
- ☐ iii) Beslut av en annan myndighet än domstol i den utfärdande staten med avseende på gärningar som är straffbara enligt den utfärdande statens nationella lag eftersom de utgör överträdelser mot lagbestämmelser. Det bekräftas att den berörda personen har haft tillfälle att få fallet prövat inför en domstol med särskild behörighet i brottmål.
- ☐ iv) Beslut av en domstol med särskild behörighet i brottmål med avseende på ett beslut enligt iii.

Beslutet fattades den (datum)

Beslutet blev slutgiltigt den (datum)

Beslutets referensnummer (om sådant finns) är

Bötesstraffet innebär en skyldighet att betala (sätt kryss i tillämplig(a) ruta(or) och ange beloppet(en) med angivande av valuta):

- ☐ i) Ett penningbelopp som utdöms som påföljd för ett brott.

Belopp:

- ☐ ii) En ersättning till brottsoffer som utdöms i samma beslut, där brottsoffret inte får vara civilrättslig part i förfarandena och domstolen beslutar under utövande av sin domsrätt i brottmål.

Belopp:

- ☐ iii) Ett penningbelopp som ska betalas för kostnader för de rättegångsförfaranden eller förvaltningsrättsliga förfaranden som leder fram till beslutet.

Belopp:

- ☐ iv) Ett penningbelopp som ska betalas till en allmän fond eller till en stödorganisation för brottsoffer, vilket utdöms i samma beslut.

Belopp:

Det sammanlagda bötesbeloppet med angivande av valuta:
.....

2. En sammanfattning av fakta och en beskrivning av omständigheterna när brottet/brotten begicks, bland annat tid och plats:

.....
.....
.....
.....
.....

Brottets eller brottens beskaffenhet, brottsrubricering och den tillämpliga

lagbestämmelse som beslutet grundar sig på:

.....

.....

.....

3. Om de(t) brott som anges under punkt 2 ovan utgör ett eller flera av följande, bekräfta detta genom att sätta kryss i tillämplig(a) ruta(or):

Deltagande i en kriminell organisation.

Terrorism.

Människohandel.

Sexuellt utnyttjande av barn samt barnpornografi.

Olaglig handel med narkotika och psykotropa ämnen.

Olaglig handel med vapen, ammunition och sprängämnen.

Korruption.

Bedrägeri, inbegripet bedrägeri som riktar sig mot Europeiska gemenskapernas ekonomiska intressen enligt konventionen av den 26 juli 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen.

Tvätt av vinning av brott.

Penningförfalskning, inklusive förfalskning av euron.

It-brottslighet.

Miljöbrott, inbegripet olaglig handel med hotade djurarter och hotade växtarter och växtsorter.

Hjälp till olovlig inresa och olovlig vistelse.

Mord, grov misshandel.

Olaglig handel med mänskliga organ och vävnader.

Människorov, olaga frihetsberövande och tagande av gisslan.

Rasism och främlingsfientlighet.

Organiserad stöld eller väpnat rån.

Olaglig handel med kulturföremål, inbegripet antikviteter och konstverk.

Svindleri.

Beskyddarverksamhet och utpressning.

Förfälskning och piratkopiering.

Förfälskning av administrativa dokument och handel med sådana förfälskningar.

Förfälskning av betalningsmedel.

Olaglig handel med hormonpreparat och andra tillväxsubstanter.

Olaglig handel med nukleära och radioaktiva ämnen.

Handel med stulna fordon.

Våldtäkt.

Mordbrand.

Brott som omfattas av den internationella brottmålsdomstolens behörighet.

Kapning av flygplan eller fartyg.

Sabotage.

Beteende som står i strid med vägtrafikbestämmelser, inbegripet överträdelser av bestämmelser om körtid och viloperioder och av bestämmelser om farligt gods.

Smuggling av varor.

Intrång i immateriella rättigheter.

Våldshandlingar och hot om våld mot personer, inbegripet våldshandlingar under idrottsevenemang.

Skadegörelse.

Stöld.

Brott i enlighet med den utfärdande statens lagstiftning, vilka omfattas av genomförandeskyldigheter enligt instrument som antagits enligt EG-fördraget eller enligt avdelning VI i EU-fördraget.

Om denna ruta kryssas för, ange exakt vilka bestämmelser i det instrument som antagits på grundval av EG- eller EU-fördraget som dessa brott avser:.....

.....

.....

4. Om de(t) brott som anges i punkt 2 ovan inte omfattas av punkt 3, ge en fullständig beskrivning av ifrågavarande brott:

.....

.....

.....

h) Status för beslutet om bötesstraff

1. Bekräfta att (sätt kryss i rutorna)

- ☐ a) beslutet är slutgiltigt,
- ☐ b) den myndighet som utfärdar intyget inte har kännedom om att den dömda personen har dömts för samma gärningar i den verkställande staten eller att något sådant beslut som meddelats i någon annan stat än den utfärdande eller den verkställande staten har verkställts.

2. Ange om fallet har varit föremål för ett skriftligt förfarande:

- ☐ a) Nej, det har det inte.
- ☐ b) Ja, det har det. Det bekräftas att den berörda personen i enlighet med den utfärdande statens lagstiftning personligen eller via en företrädare med behörighet enligt nationell lag har underrättats om sin rätt att bestrida saken samt om tidsfrister för ett sådant bestridande.

3. Ange om den berörda personen var personligen närvarande vid den förhandling som ledde till beslutet:

1. Ja, personen var personligen närvarande vid den förhandling som ledde till beslutet.

2. Nej, personen var inte personligen närvarande vid den förhandling som ledde till beslutet.

3. Om ni har kryssat i rutan vid punkt 2 ovan, var vänlig och bekräfta att något av följande föreligger:

3.1a Personen kallades personligen den ... (dag/månad/år), och underrättades därigenom om tid och plats för den förhandling som ledde till beslutet och underrättades om att ett avgörande kunde meddelas även om han eller hon inte var personligen närvarande vid förhandlingen.

ELLER

3.1b personen kallades inte personligen, men på annat sätt faktiskt underrättades officiellt om tid och plats för den förhandling som ledde till beslut, på ett sådant sätt att man otvetydigt kan slå fast att han eller hon hade kännedom om den planerade förhandlingen, och underrättades om att ett beslut kunde meddelas även om han eller hon inte var personligen närvarande vid förhandlingen.

ELLER

3.2 personen, i vetskap om den planerade förhandlingen, hade gett i uppdrag åt ett juridiskt ombud som antingen utsetts av den berörda personen eller av staten att försvara honom/henne vid förhandlingen och faktiskt försvarades av ombudet vid förhandlingen.

ELLER

3.3 personen delgavs beslutet den ... (dag/månad/år) och underrättades uttryckligen om rätten till förnyad prövning eller överklagande och om rätten att få delta och få själva sakfrågan prövad på nytt även mot bakgrund av nytt bevismaterial, vilket kan leda till att det ursprungliga beslutet upphävs, och

personen förklarade uttryckligen att han eller hon inte bestred detta beslut.

ELLER

personen inte begärde förnyad prövning eller överklagande inom den tillämpliga tidsramen.

ELLER

3.4 personen, efter att ha blivit uttryckligen informerad om förfarandena och möjligheten att personligen närvara vid en förhandling, uttryckligen hade angett att han eller hon avsåg sig rätten till en muntlig förhandling och uttryckligen meddelat att han eller hon inte bestrider saken.

4. Var vänlig ange, för den ruta ni har kryssat för ovan under punkt 3.1b, 3.2, 3.3 eller 3.4 hur villkoren i fråga har uppfyllts:

.....
.....

4. Delbetalning av bötesbeloppet

Om någon del av böterna redan har betalats i den utfärdande staten eller i någon annan stat och den myndighet som utfärdat intyget är informerad om detta, ange vilket belopp:

i) Alternativa straff, inklusive frihetsstraff

1. Ange om den utfärdande staten medger att den verkställande staten tillämpar alternativa straff, om det inte är möjligt att vare sig helt eller delvis verkställa beslutet om bötesstraff:

- ☐ Ja
☐ Nej

2. Om ja, ange vilka straff som kan tillämpas (beskaffenhet, maximistraff):

- ☐ Frihetsberövande. Maximitid:
☐ Samhällstjänst (eller motsvarande). Maximitid:.....
☐ Andra straff. Beskrivning:.....
.....

j) Andra omständigheter i fallet (frivillig information):.....
.....
.....

k) Texten till beslutet om bötesstraff bifogas intyget.

Underskrift av den myndighet som utfärdar intyget och/eller företrädare, som bekräftar att
intyget är korrekt:.....
.....

Namn:

Befattning (titel/grad):.....

Datum:

Officiell stämpel (i förekommande fall)
